

## اللجنة الأوروبية لبطولات جمال الخيل العربية (إيكاهو)

### الكتاب الأزرق 2021

### قواعد مراقبة الأدوية

### قواعد مراقبة الأدوية

#### تمهيد

تسري التعريفات التالية على قواعد إيكاهو بشأن مراقبة الأدوية:

أ. يشير مصطلح "الأطباء البيطريون المختصون أخذ العينات" إلى أي أطباء بيطريين معتمدين من الاتحاد الدولي للفروسية والأطباء البيطريين المدرجين في قائمة إيكاهو المعتمدة للأطباء البيطريين المختصين بأخذ العينات، ويمكن الاطلاع على هذه القائمة عبر الموقع الإلكتروني: [www.ecaho.org](http://www.ecaho.org)

ب. يحدد مصطلح "مختبر الفحص المعتمد من إيكاهو" بأنه مختبر سباقات الخيل (إل سي إتش) (Laboratoire des Courses Hippiques)، وعنوانه: 15 شارع بارادي، زاك بومبيدو، 91370 فيريير لو بيسون، فرنسا (Paradis, ZAC Pompidou, 91370 Verrieres le Buisson, France 15 rue de).

ج. يحدد مصطلح "المواد المحظورة" عدم التسامح على الإطلاق مع المواد المدرجة في "قائمة الاتحاد الدولي للفروسية للمواد المحظورة للخيل" وفقاً لسريان مفعولها عند أخذ العينات.

د. تكون إجراءات الاختبار طبقاً "لدليل الأطباء البيطريين المختصين بأخذ العينات" الذي يصدره مختبر "إل سي إتش"

هـ. الشخص المسؤول عن الجواد هو المالك المسجل أو المستأجر، ولكن قد يتم اعتبار من قام بالتوقيع على نموذج التداخيل والعارض وأفراد الدعم الآخرين، بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر السياس والأطباء البيطريين، أشخاصاً إضافيين مسؤولين في حال تواجدهم في المسابقة، أو قيامهم باتخاذ قرار ذي صلة بشأن الجواد، وفي حال قيام الشخص المسؤول بتحديد شخص ما لتمثيله (كمحامٍ مثلاً)، تعتبر أي مراسلات ترسل إلى هذا الممثل قد تم إبلاغ الشخص المسؤول بها

#### القواعد

1. يُمنع القيام سواءً بقصد أو بدون قصد باستخدام أي مادة ليست غذاءً طبيعياً (بما في ذلك المواد المهيجة التي توضع على الجلد والأغشية المخاطية) والتي قد تؤثر في أداء الجواد المشارك أو درجة حرارته أو سلامته، وهذه المواد مدرجة في قائمة المواد المحظورة.

2. أ. في جميع البطولات التابعة لإيكاهو يجوز إجراء اختبار الأدوية وفقاً لتقدير لجنة الانضباط أو الحكام.

ب. في جميع بطولات التايتل وبطولات الفئة (أ)، يكون اختبار الأدوية لجميع الأبطال الميداليات الذهبية إجبارياً.

**اللجنة الأوروبية لبطولات جمال الخيل العربية (إيكاهو)**  
**الكتاب الأزرق 2021**  
**قواعد مراقبة الأدوية**

ج. يجوز اختبار أي جواد في أي بطولة وفقاً لتقدير لجنة الانضباط أو الحكام.

3. يجب أخذ كل من عينات البول والدم طبقاً "لدليل الأطباء البيطريين المختصين بأخذ العينات"، والذي يكون مرفقاً بأدوات أخذ العينات، وإذا لم يتسنّ الحصول على عينة بول بعد الانتظار لفترة طويلة (لا تقل عن 30 دقيقة)، يكون أخذ عينة الدم فقط مقبولاً، ولا يجوز أخذ العينات إلا بواسطة الأطباء البيطريين المختصين، ولا يجوز لهم العمل بأي صفة أخرى في البطولة التي يتم تعيينهم فيها كأطباء بيطريين مختصين بأخذ العينات.

4. توفر الجهة المنظمة فرشاً جديداً وغرفة نظيفة لكل جواد سيتم اختباره، ويتم وضع علامات على هذه الغرف تفيد بأنها غرف لأخذ العينات ويتم استخدامها حصرياً لهذا الغرض، وينبغي أن تكون في منطقة هادئة لا يسمح فيها بالدخول لغير المختصين.

5. يجب إرسال جميع العينات التي يتم أخذها في البطولة إلى مختبر الفحص المعتمد من إيكاهو، وهو مختبر سباقات الخيل (إل سي إتش) (Laboratoire des Courses Hippiques)، وعنوانه: 15 شارع بارادي، زاك بوميديو، 91370 فيريير لو بيسون، فرنسا (15 rue de Paradis, ZAC Pompidou, 91370 Verrieres le Buisson, France).

تتحمل الجهة المنظمة للبطولة أو مكتب التسجيل / الاتحاد المحلي تكاليف أدوات أخذ العينات ونقلها من وإلى مختبر الفحص المعتمد من إيكاهو، والتحاليل وأتعاب الأطباء البيطريين المختصين بأخذ العينات.

6. في حال قيام الطبيب البيطري المختص بأخذ العينات بالتصديق بأنه يرى أن أخذ عينات الدم أو البول أو مواد أخرى من جواد مشارك قد يلحق خطراً بذلك الجواد أو بالأشخاص الذي يتعاملون معه، فإنه يقوم إبلاغ لجنة الانضباط بذلك، والتي تقوم باستبعاد الجواد وإحالة الحالة إلى لجنة الانضباط الدائمة، ولا يحصل أي جواد يتم استبعاده على هذا النحو على أي جائزة أو لقب، ولا يشارك بعد ذلك في تلك البطولة.

7. لا تحصل الخيل، التي يقوم الشخص المسؤول بسحبها من مثل هذا الاختبار، على أي جائزة أو لقب، ولا تشارك بعد ذلك في البطولة المعنية، وتتم معاملتها كما لو كانت نتيجة الاختبار إيجابية، وتتم إحالة الحالة إلى لجنة الانضباط الدائمة.

8. يقوم المختبر المعتمد من إيكاهو بإرسال نتائج الاختبارات إلى السكرتير التنفيذي لإيكاهو والجهة المنظمة للبطولة.

9. تتناول لجنة الانضباط الدائمة جميع مخالفات قواعد مراقبة الأدوية.

**اللجنة الأوروبية لبطولات جمال الخيل العربية (إيكاهو)**  
**الكتاب الأزرق 2021**  
**قواعد مراقبة الأدوية**

10. إذا كانت نتيجة اختبار جواد مشارك إيجابية، يتحمل الشخص المسؤول كامل المسؤولية عن الجواد ما لم يتمكن هذا الشخص من تقديم الدليل الكامل والمناسب الذي يتضمن مسؤولية شخص آخر.

11. عند تلقي إخطار بأن نتيجة اختبار جواد مشارك جاءت إيجابية بشأن مواد محظورة، يقوم السكرتير التنفيذي بإحالة نتائج الاختبار إلى لجنة الانضباط الدائمة مصحوبة بكافة تفاصيل الجواد والبطولة المعنية، ويطلب من الجهة المنظمة للبطولة نسخاً من نماذج التداخل لإرسالها إلى لجنة الانضباط الدائمة، وتقوم لجنة الانضباط الدائمة بدراسة جميع الأدلة المتاحة.

12. أ. إذا كانت نتيجة اختبار جواد مشارك إيجابية بشأن مواد محظورة، يتم إبلاغ الشخص المسؤول بذلك ويُعرض عليه خيار إجراء اختبار العينة (ب)، ويجب توجيه طلب إجراء اختبار العينة (ب)، مصحوباً باختبار المختبر الذي سيتم استخدامه لإجراء التحليل، خطياً إلى السكرتير التنفيذي في خلال (30) يوماً من تأكيد استلام الإخطار، وللشخص المسؤول اختيار تحليل العينة (ب) في أحد المختبرات التالية المعتمدة لاختبارات العينات (ب):

**(1) مختبر سباقات الخيل (إل سي إتش) (Laboratoire des Courses Hippiques)، وعنوانه: 15 شارع بارادي، زاك بومبيدو، 91370 فيريير لو بيسون، فرنسا (Paradis, ZAC 15 rue de Pompidou, 91370 Verrieres le Buisson, France).**

**(2) إل جي سي ليميتد (LGC Ltd)، وعنوانه: شارع نيوماركت، فوردام كيمبردجشر، سي بي 7، 5 دابليو دابليو، المملكة المتحدة (Newmarket Road, Fordham, Cambridgeshire, CB7 5WW, United Kingdom).**

**(3) هونغ كونغ جوكي كلوب – مختبر السباقات (The Hong Kong Jockey Club - Racing Laboratory)، ومقره مضمار شاتن، شاتن، نيو تريتريز، هونغ كونغ (Shatin Racecourse, Shatin, New Territories, Kong Hong).**

وفي حال عدم وجود تأكيد محدد بالاستلام، يعتبر الاستلام قد تم بعد عشرة (10) أيام من إرسال الإخطار.

ب. وبهذا الطلب يجوز للشخص المسؤول طلب عقد جلسة سماع أقوال تجتمع خلالها لجنة الانضباط الدائمة ويجوز خلالها سماع أقوال الشخص المسؤول أو من يمثله، وذلك في خلال فترة لا تقل عن (42) يوماً من إبلاغ الشخص المسؤول أو من يمثله، وتحدد لجنة الانضباط الدائمة شكل جلسة الاستماع – الحضور الفعلي أو عبر اتصال أو خطياً – وتبلغ الشخص المسؤول بالتكاليف التقديرية لجلسة الاستماع، ويجب عليه سداد تكاليف جلسة الاستماع المذكورة مقدماً في خلال عشرة (10) أيام من استلام التكاليف التقديرية، وفي حال عدم استلام إيكاهو قيمة التكاليف التقديرية كاملة في خلال المهلة الزمنية المنصوص عليها، يتم إنهاء هذه الإجراءات، ولا يكون لطلب جلسة الاستماع أي تأثير لتعليق أي عقوبة توقعها لجنة الانضباط الدائمة.

**اللجنة الأوروبية لبطولات جمال الخيل العربية (إيكاهو)**  
**الكتاب الأزرق 2021**  
**قواعد مراقبة الأدوية**

ج. للجنة الانضباط الدائمة إيقاف جواد بشكل مؤقت عن المشاركة في أي بطولة قبل فرصة جلسة الاستماع الكاملة إذا كانت نتيجة اختبار ذلك الجواد إيجابية بشأن مواد محظورة (العينة أ أو العينة ب)، وفي حال توقيع إيقاف مؤقت من قبل لجنة الانضباط الدائمة، يجوز للشخص المسؤول أن يقدم للجنة الانضباط الدائمة إفادة خطية موجزة يعرض من خلالها سبب وجوب رفع الإيقاف المؤقت، ويجب استمرار الإيقاف المؤقت ما لم يثبت الشخص المسؤول وعلى نحو مقنع بالنسبة للجنة الانضباط الدائمة بوجود ظروف استثنائية تجعل توقيع الإيقاف المؤقت قبل جلسة الاستماع أمراً غير منصف بوضوح، وذلك مع أخذ جميع ظروف الحالة بعين الاعتبار.

13. أ. الخيل التي يكتشف وجود مادة ممنوعة في سوائل أجسامها تستبعد تلقائياً من المسابقة المعنية في حال عدم طلب اختبار ثانٍ (العينة ب)، وفي حال قيام الشخص المسؤول بطلب اختبار ثانٍ (العينة ب) وجاءت نتيجته إيجابية، يصبح الاستبعاد سارياً بعد إبلاغ الشخص المسؤول أو من يمثله بهذه النتيجة الثانية.

ب. في حال قيام الشخص المسؤول بطلب إجراء اختبار للعينة (ب)، ولكنه لم يختبر مختبراً في حينه، تكون إيكاهو وحدها من يحدد أي من المختبرات التالية سيقوم بتحليل العينة (ب): مختبر سباقات الخيل (إل سي إتش) (Laboratoire des Courses Hippiques) بفرنسا، إل جي سي ليميتد (LGC Ltd) بالمملكة المتحدة، هونغ كونغ جوكي كلوب – شاتن (The Hong Kong Jockey Club, Sha Tin) في هونغ كونغ.

ج. إذا كانت نتيجة العينة (ب) إيجابية، يتم إنهاء جميع الإجراءات.

14. أ. عقوبة استخدام أدوية محظورة هي الغرامة التي تصل إلى -/4.000 يورو عن الجواد الواحد، وفقدان المركز واللقب والتأهيل، وإعادة أي كؤوس وجوائز مالية أو أي منهما، وإيقاف الجواد عن المشاركة في أي بطولة تابعة لإيكاهو لمدة سنة بعد تاريخ توقيع العقوبات من قبل لجنة الانضباط الدائمة، وفي حال عدم سداد الغرامة في خلال سنة، يستمر إيقاف الجواد لفترة أطول حتى تتسلم إيكاهو القيمة الكاملة للغرامة، كما يتم حرمان أي خيل أخرى ملك للشخص المسؤول أو المزرعة أو المربط أو جهة الإنتاج من المشاركة في أي بطولات تابعة لإيكاهو حتى تتسلم إيكاهو القيمة الكاملة للغرامة.

ب. عقوبة استخدام مواد مهيجة هي الغرامة التي تصل إلى -/1.000 يورو عن الجواد الواحد، وفقدان المركز واللقب والتأهيل، وإعادة أي كؤوس وجوائز مالية أو أي منهما، وحرمان الجواد عن المشاركة من أي بطولة تابعة لإيكاهو حتى تتسلم إيكاهو القيمة الكاملة للغرامة، كما يتم حرمان أي خيل أخرى ملك للشخص المسؤول أو المزرعة أو المربط أو جهة الإنتاج من المشاركة في أي بطولات تابعة لإيكاهو حتى تتسلم إيكاهو القيمة الكاملة للغرامة.

**اللجنة الأوروبية لبطولات جمال الخيل العربية (إيكاهو)  
الكتاب الأزرق 2021  
قواعد مراقبة الأدوية**

15. يتحمل الشخص المسؤول مسؤولية جميع تكاليف اختبارات الأدوية والتكاليف اللاحقة الخاصة بالتحقيق والإجراءات القانونية المحتملة وجميع تكاليف المتابعة الأخرى المترتبة على هذه الحالة (انظر المادتين رقم 33 و34 من قواعد لجان الانضباط)، وفيما يتعلق بتوقيع عقوبات أخرى على الشخص المسؤول والجواد المعني تسري القاعدة رقم (2) من قواعد لجان الانضباط، ويتم حرمان جميع الخيل ملك للشخص المسؤول أو المزرعة أو المرربط أو جهة الإنتاج من المشاركة في أي بطولات تابعة لإيكاهو حتى تتسلم إيكاهو القيمة الكاملة للتكاليف.

16. يجوز إعلان القرارات في نهاية الإجراءات.